



Editorial

De

Die Golfegend bewegt, sie tut es mit Investitionen, auch in Europa wie z. B. in La Chaux-de-Fonds oder der Londoner City, mit Waffenkäufen, eigenen Grossprojekten, aber auch touristischen Attraktionen und Flughafendrehkreuzen. Gerne zeigen wir hier in Europa mit einer gewissen Selbstgerechtigkeit auf die Wolkenkratzer in Dubai, empören uns über ökologischen Unsinn, Traditionsverlust und Fremdarbeiterausbeu-

Fr

La région du Golfe ébranle le monde ; elle le fait à coups d'investissements – y compris en Europe, comme par exemple à La Chaux-de-Fonds ou encore à la City de Londres – d'achats d'armes, de projets ambitieux, mais aussi d'attractions touristiques et de plates-formes aéroportuaires. Certes, ce n'est pas sans une pointe d'infatuation, que nous, en Europe, contemplons les gratte-ciels de Dubaï, tout en nous offusquant des

It

La zona del Golfo sta spingendo. Lo sta facendo con investimenti – anche in Europa, per esempio a La Chaux-de-Fonds o nella City di Londra – con l'acquisto di armi, con grandi progetti propri, ma anche con attrazioni turistiche e snodi aeroportuali. Qui in Europa siamo pronti ad additare con una certa presunzione i grattacieli di Dubai, indignati per questo orrore ambientale, per la perdita delle tradizioni autoctone e lo sfruttamen-

tung, reisen aber auch in die Region und verfolgen ihre Impulse für die arabische Welt. Auch arabische Zeitungen (so zum Beispiel *al-Quds al-‘arabi*, August 2017) diskutieren die Ambivalenzen der Region, wenn sie den geschichtlichen Ursprung von Wolkenkratzern im Westen als praktische Lösung für Platznot darstellen und dies mit der Situation in den Emiraten, wo eigentlich Platz das kleinste Problem in der Frage von Architektur ist, vergleichen.

Wie die Wolkenkratzermeere ist auch das Museum für Islamische Kunst (Museum of Islamic Art) in Doha womöglich ein Grosprojekt mit viel symbolischem Geltungsdrang, das es aber durchaus versteht, die Bedürfnisse verschiedenster Akteure in Katar, in der arabisch-islamischen Welt und in Europa zusammen zu denken. J. Gierlich stellt das Museum hinsichtlich Konzeption, Begleitprogramm und vielen bereits durchgeführten Ausstellungen von Grund auf vor. A. Kerkadi thematisiert einen Aspekt der theoretischen Debatten um die Museen am Golf und zieht in ihrem Artikel hierfür das Museum der Islamischen Zivilisation im Emirat Sharjah heran.

Den Blick in die Gesamtgeschichte der Golfstaaten bietet G. Crouzet und verschafft einen Überblick über eine Region, die zur Kolonialzeit überhaupt erst für das europäische politische Denken sicht-

absurdités écologiques, de la disparition des traditions locales ainsi que de l’exploitation des travailleurs étrangers ; il n’empêche cependant que nous voyageurs volontiers dans les pays qui la composent et que le dynamisme qu’elle apporte au monde arabe nous intéresse. L’ambivalence de la région est également soulignée dans la presse arabe (par exemple *al-Quds al-‘arabi*, Août 2017) lorsque celle-ci présente les origines historiques des gratte-ciels en Occident comme une solution pratique au manque de place avant de les comparer avec la situation architecturale des Emirats où ledit manque de place n’a que peu d’importance.

A l’instar des mers de gratte-ciels, le musée d’Arts Islamiques de Doha se veut comme un projet d’envergure avec très probablement pour ambition de se démarquer symboliquement de ses pairs ; projet qui, néanmoins, sait développer des stratégies communes afin de pourvoir aux besoins d’un grand nombre d’acteurs divers et variés tant au Qatar même que dans le monde arabo-islamique et en Europe. J. Gierlich dans son article en présente le concept, le programme d’accompagnement ainsi que les nombreuses expositions ayant déjà eu lieu dans les moindres détails. A. Kerkadi quant à elle se focalise sur un aspect particulier des débats théoriques entourant les mu-

to di lavoratori stranieri. Tuttavia, continuiamo a recarci nella regione e seguire con interesse i suoi impulsi verso il resto del mondo arabo. Anche i giornali arabi (si veda per esempio *al-Quds al-‘arabi*, agosto 2017) esplicitano le ambiguità della regione quando rappresentano l’origine storica dei grattacieli in Occidente come una soluzione pratica alla mancanza di spazio, confrontando ciò con la situazione negli Emirati, dove la disponibilità di spazio è il problema minore dell’architettura.

Come i mari di grattacieli, anche il Museo di Arte Islamica a Doha è sì un progetto di grandi dimensioni simbolo di un forte desiderio di riconoscimento, ma riesce anche a comprendere pienamente le esigenze di diversi protagonisti – in Qatar, nel mondo arabo-islamico e in Europa – nel loro insieme. J. Gierlich presenta il museo a partire dalla sua concezione, il programma di accompagnamento e le molte mostre già organizzate. A. Kerkadi affronta un aspetto dei dibattiti teorici sui musei nel Golfo, utilizzando come caso di studio il Museo della civiltà islamica nell’Emirato di Sharjah.

G. Crouzet fornisce una panoramica storica degli Stati del Golfo, presentando il ritratto di una regione che è divenuta visibile al pensiero politico europeo solo in epoca coloniale. Con „regione del Golfo“ si intende l’area che compren-

bar wurde. Unter der Region verstehen wir dabei Kuwait, Bahrain, Katar, die Vereinigten Arabischen Emirate (VAE) und Oman. Saudi-Arabien wird hier „nur“ als politischer Einflussfaktor in der immer noch schwelenden Katar-Krise angesprochen, zu der S. Sons einen Beitrag verfasst hat.

Y. Aziki behandelt ein wirtschaftspolitisches Thema, nämlich den staatlichen Kuwait Fonds für Entwicklung und J.-M. Rickli widmet sich sicherheitspolitischen Fragen.

Während man diese Themen sicher erwarten konnte, war es uns ein Anliegen, dass das Bulletin sich auch mit dem Leben abseits der Grossthemen beschäftigt. So haben dann der Frauenfußball in Katar und Bahrain sowie die modernen südarabischen Sprachen in Oman und Jemen Eingang gefunden. Im Fall der Sprachen ergab sich über die Universität Genf ein Kontakt zu einer linguistischen Forschergruppe, die sich hier mittels des Artikels von S. Bendjaballah und U. Shlonsky der Beschreibung einer beinahe ausgestorbenen Sprachgruppe widmet. Was den Frauenfußball angeht, so war die ehemalige Fußball-Nationaltrainerin von Katar und Bahrain, M. Staab, so freundlich, selbst Ball gegen Feder einzutauschen.

In eigener Sache gibt es noch zu vermelden, dass sich die Zusammensetzung

sées du Golfe en prenant pour exemple le musée de la civilisation islamique de l'Emirat de Sharjah.

En ce qui concerne l'histoire des Etats du Golfe, G. Crouzet nous donne un aperçu d'une région uniquement perceptible dans la pensée politique européenne à partir de l'époque coloniale. Par la région nous entendons le Koweït, le Bahreïn, le Qatar, les Emirats Arabes Unis et le sultanat d'Oman. Il ne sera ici question de l'Arabie-Saoudite qu'en tant que facteur politique d'influence dans la crise du Qatar qui fait toujours rage, sur laquelle porte l'article de S. Sons.

Y. Aziki pour sa part traite d'un sujet de politique économique, à savoir, le fonds étatique du Koweït, tandis que J.-M. Rickli se penche sur des questions sécuritaires. Bien que ces sujets soient très attendus, nous tenions à ce que le bulletin aborde également des aspects de la vie quotidienne, à mille lieux des problématiques majeures de la région. C'est ainsi que la question du football féminin au Qatar et au Bahreïn et celle des langues sudarabiques modernes dans le sultanat d'Oman et au Yémen ont su trouver leur place dans ce numéro. Pour ce qui est des langues, un contact a pu être établi par le biais de l'université de Genève avec un groupe de recherche linguistique qui, à travers l'article de S. Bendjaballah et U. Shlonsky, analyse le groupe des langues

de Kuwait, Bahrain, Qatar, Emirati Arabi Uniti (EAU) e Oman. Si parla di Arabia Saudita „solo“ in quanto fattore politico dell'ancora latente crisi con il Qatar. A questa crisi S. Sons dedica un contributo.

Y. Aziki si occupa di una questione di politica economica, vale a dire il Fondo statale del Kuwait, mentre J.-M. Rickli si concentra sulle politiche di sicurezza. Mentre è naturale che un numero sulla regione del Golfo tratti degli argomenti di cui sopra, è importante per noi che il *Bollettino* si occupi anche della vita al di fuori dei grandi temi. Trovano perciò spazio in questa sede contributi sul calcio femminile in Qatar e Bahrain, e sulle lingue sudsemiteiche in Oman e Yemen. In quest'ultimo caso si è trattato del contatto, tramite l'Università di Ginevra, con un gruppo di ricerca linguistica che con l'articolo di S. Bendjaballah e U. Shlonsky fornisce una descrizione di questa famiglia di lingue quasi estinta. Per quanto riguarda il calcio femminile, M. Staab, ex allenatrice delle nazionali di Qatar e Bahrain, è stato così gentile da scambiare il pallone con la penna.

Rimane da annunciare un cambiamento nella redazione del *Bollettino*. A partire dal prossimo numero Alessia Vereno (Università di Ginevra e Basilea) succederà a me, Thomas Würtz. Negli ultimi quattro anni ho apprezzato molto l'opportunità di partecipare

der Redaktion verändert. In Zukunft wird Alessia Vereno (Universität Genf & Basel) die Nachfolge von mir, Thomas Würtz, antreten. Die Möglichkeit in den vergangenen vier Jahren, Themen massgeblich mitzubestimmen und viele neue Erfahrungen zu sammeln habe ich sehr geschätzt. Sehr grossen Dank schulde ich meiner Kollegin Sophie Glutz von Blotzheim, von der ich sehr viel lernen durfte. Dem Bulletin wünsche ich noch viele Jahre, in denen es hoffentlich weiter mehr Leser gewinnt und sicher viele spannende Beiträge publizieren wird.

sudarabiques modernes, désormais en voie de disparition. Concernant le football féminin, l'ancienne sélectionneuse des équipes nationales du Qatar et du Bahreïn, M. Staab, a eu la gentillesse de troquer, l'espace d'un article, son ballon contre sa plume.

Avant de conclure, nous devons vous signaler un changement dans la composition de la rédaction. A l'avenir, Alessia Vereno (Université de Genève et de Bâle) assurera la relève de Thomas Würtz – c'est-à-dire moi. J'ai beaucoup apprécié l'opportunité qui m'a été offerte de jouer un rôle décisif dans l'élaboration des thèmes du bulletin au cours de ces quatre dernières années. Je tiens tout particulièrement à remercier ma collègue, Sophie Glutz von Blotzheim, avec qui j'ai énormément appris. Je souhaite enfin au bulletin encore de longues années d'existence, avec un lectorat toujours plus fourni – je l'espère! – ainsi que de nombreuses contributions passionnantes, à n'en pas douter.

attivamente alla scelta dei temi del *Bollettino* e di raccogliere tante nuove esperienze. Sono gratissimo alla collega Sophie Glutz von Blotzheim, dalla quale ho potuto imparare molto. Auguro al *Bollettino* tanti anni futuri in cui conquistare sempre più nuovi lettori e continuare a pubblicare contributi interessanti.

Sophie Glutz



Thomas Würtz

